

avvolgipack



AVVOLGIPACK S con larghezza film 125 mm
AVVOLGIPACK S with film width 125 mm
AVVOLGIPACK S avec laize du film de 125 mm
AVVOLGIPACK S con ancho de film de 125 mm



Pannello comandi della versione S
 Control panel of avvolgipack type S
 Panneau de commandes des avvolgipack type S
 Panel de mandos para avvolgipack variante S



Pannello comandi della 40 e 80 nella versione SE
 Control panel of avvolgipack 40 and 80 type SE
 Panneau de commandes des avvolgipack 40 et 80 type SE
 Panel de mandos para avvolgipack 40-80 variante SE



AVVOLGIPACK 40 S - 40 SE



AVVOLGIPACK 80 S - 80 SE

AVVOLGIPACK 30 M

MACCHINA MANUALE

- Larghezza film 70-125 mm
- Inverter sulla ruota di avvolgimento
- Velocità ruota 30:160 giri al minuto max.
- Controllo arresto bobina film sempre nello stesso punto
- Tavolina di 8 rulli folli in entrata ed uscita
- Dispositivo di autobloccaggio bobina sull'albero
- Guide di riferimento laterali prodotto e maniglia di sollevamento
- Taglio ed attacco manuale del film
- Aria non necessaria
- Diametro bobina max. 140 mm
- Diametro interno anima cartone 42-38 mm
- Tensione alimentazione V. 220/230 Monofase 50/60 Hz.
- Peso 85kg.

Opzioni:
 Carrello con ruote autobloccanti

MANUAL MACHINE

- Film width 70-125 mm
- Wrapping ring controlled by an inverter
- Speed wrapping ring up to 30:160 revolutions per minute
- Reel film stop control to be always same position
- Small idle roller table of 8 rolls in outfeed and infeed
- Autoblocking system of reel film on shaft
- Side product guides and lifting handle
- Manual cutting and clamping of film
- Air not necessary
- Max. reel diameter 140 mm
- Internal diameter of carton core 42-38 mm
- Voltage V. 220/230 Mono 50/60 Hz.
- Weight 85kg.

Options:
 Table with braked wheels

MACHINE MANUELLE

- Largeur du film 70-125 mm
- Variateur de fréquence sur la couronne de banderolage
- Vitesse couronne de 30:160 tours minute
- Contrôle du point d'arrêt de la bobine
- Petites tables à rouleaux (8 par côté), en entrée et sortie
- Dispositif d'autobloquage de la bobine sur l'arbre
- Guide de référence produits et poigné de soulèvement
- Coupe et accrochage du film manuel
- Pad d'air
- Diamètre bobine film max. 140 mm
- Diamètre int. bobine film 42-38 mm
- Volatage électrique V. 220/230 Mono 50/60 Hz.
- Poids 85kg.

Options:
 Table de support machine avec roues autobloquantes

MÁQUINA MANUAL

- Ancho film 70-125 mm
- Inverter sobre la rueda de envolver
- Velocidad de la rueda 30:160 vueltas/minuto máx.
- Control de la parada de bobina del film siempre en la misma posición.
- Mesa pequeña de entrada y salida, con 8 rodillos libres.
- Equipo de auto-bloqueo bobina sobre el árbol
- Guías laterales de referencia productos y manija de levantamiento.
- Unión y corte manual del film
- Aire no indispensable
- Diametro bobina max. 140 mm
- Diametro interior bobina 42-38 mm
- Alimentación eléctrica V. 220/230 Mono 50/60 Hz.
- Peso 85kg.

Opciones:
 Carretilla con ruedas auto-bloqueantes

Macchine semiautomatiche con taglio e attacco film AUTOMATICO, inverter sulla ruota di avvolgimento. Azionamento ciclo tramite pedaliera o pulsante. Movimentazione prodotto manuale con operatore.

Semiautomatic machines having AUTOMATIC film cutting and camping. Rotating ring controlled by an INVERTER. Cycle operated through a foot-pedal or push-button. Product is handed by the operator.

Machine semiautomatiques avec: coupe et accrochage du film AUTOMATIQUE. Variateur de fréquence sur la couronne rotative. Démarrage du cycle par pédale ou bouton. L'opérateur doit maintenir les produits à la main.

Máquinas semi-automáticas con: corte y unión del film automático, inverter arriba de la rueda de envolvimiento, puesta en marcha del ciclo por medio de pulsador o pedal. Movilización manual de los productos por medio de un operador.



AVVOLGIPACK 120 S



AVVOLGIPACK 150 S

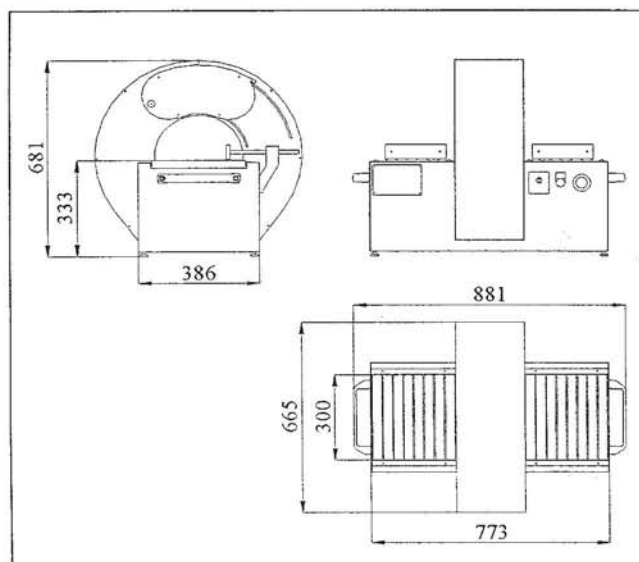
Passaggio ralla: (in mm.)
Ring passage: (in mm.)
Passage couronne: (en mm.)
Pasaje anilla: (mm.)

BASE		ALTEZZA
WIDTH	X	HEIGHT
LARGEUR	X	HAUTEUR
ANCHO		ALTO
260	X	50
250	X	70
220	X	95
200	X	105
150	X	130
100	X	140

Ø Max. 150 mm

CARRELLO (OPZIONALE)
TABLE (OPTIONAL)
TABLE (OPTIONAL)
CARRETILLA (OPCIONAL)

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Tamaños:
Larghezza - width - largeur - ancho 820 mm
Profondità - length - longueur - largo 500 mm
Altezza - height - hauteur - alto 675 mm



AVVOLGIPACK A con larghezza film 125 mm
AVVOLGIPACK A with film width 125 mm
AVVOLGIPACK A avec laize du film de 125 mm
AVVOLGIPACK A con ancho de film de 125 mm

Le avvolgitrici orizzontali in estensibile, della gamma A-125, sono completamente automatiche, con tappeti motorizzati e ruota di avvolgimento comandati da INVERTER. Taglio e attacco film automatico. Rulli superiori di tenuta prodotto autoregolabili. Ciclo di legatura, avvolgimento completo o parziale, tramite un programma molto semplice. Bobina di 75 mm ideale per la sola legatura dei prodotti.

The horizontal stretch wrappers mod. A-125 are completely automatic, equipped with driven belts and rotating ring controlled by an INVERTER. Automatic film cutting and clamping. Height self adjusting upper product holding rollers. Partial and complete wrapping, or just binding of the parcel, using a film width of 75 mm are possible.

Les banderoleuses horizontales sous étirable, de la gamme A-125, sont complètement automatiques, avec tapis motorisés et couronne rotative commandés par variateur de fréquence. Coupe et accrochage du film automatique. Rouleaux supérieurs de tenue produits autoréglables. Cycle de banderolage partial ou total au moyen d'un programme très simple. Laize du film de 75 mm pour effectuer un simple liage.

Las envolvedoras horizontales en film extensible, de la gama A-125 son máquinas automáticas, con cintas motorizadas y rueda de envolvimiento, mandados por un inverter. El corte y la unión del film son automáticos. Rodillos superiores de bloqueo productos, auto-regulables. Ciclo de atadura, envolvimiento completo o parcial, por medio de un programa muy sencillo. Bobina de 75 mm, excelente para sólo atar los productos.



AVVOLGIPACK 40 A



AVVOLGIPACK 80 A

SEMPLICI - ECONOMICHE - COMPATTE
SIMPLE - ECONOMIC - COMPACT
SIMPLES - RENTABLES - COMPACTES
SENCILLAS - ECONÓMICAS - CAMPACTAS



AVVOLGIPACK 150 A



AVVOLGIPACK 120 A

VERSIONE "TOTAL CLOSE" 40-80-120-150 con larghezza film 125 mm
VERSION "TOTAL CLOSE" 40-80-120-150 with film width 125 mm
VERSION "TOTAL CLOSE" 40-80-120-150 vec laize du film de 125 mm
MODELO "TOTAL CLOSE" 40-80-120-150 con ancho de film de 125 mm

Macchina combinata automatica per la CHIUSURA TOTALE DEL PACCO, composta da:

Avvolgitrice a 2 bobine per l'avvolgimento longitudinale e la chiusura delle teste e Avvolgipack per l'avvolgimento a spirale ed il completamento della chiusura totale del pacco.

Possibilità di usare film estensibile per i due avvolgimenti, oppure:

- film PE normale nel senso longitudinale ed estensibile a spirale, oppure
- film pluriball più estensibile

Combined machine of a first 2 reels sleeve wrapper for longitudinal wrapping to close the two heads of the parcel and the Avvolgipack for spiral stretch wrapping to complete the total closing of the package.

It is possible to use for first length wrapping two reels of stretch or normal PE film, as well as, an option, bubble film plus stretch wrapping.

Machine combinée, automatique pour faire des paquets complètement fermés, qui se compose de:

Fardeuse a 2 bobine pour envelopper les produits dans le sens de la longueur pour fermer les deux extrémités du fardeau et l'Avvolgipack, pour compléter la fermeture en faisant le banderolage à spiral.

Possibilité d'employer du film étirable pour les deux opérations, ou, en alternative:

- film PE normal dans le sens de la longueur et film étirable à spiral
- film à bulles plus étirable

Máquina automática combinada, para el cierre total del paquete. Se compone de: Envolvedora a 2 bobinas para el envoltimiento longitudinal y el cierre de las extremidades y máquina Avvolgipack para envolver en spiral y perfeccionar el cierre completo del paquete.

Es posible utilizar siempre film extensible o:

- común polietileno para el envoltimiento longitudinal y film extensible en spiral, o
- film barbuto + extensible



FILM ESTENSIBILE FILM ETIRABLE	40	80	120	150	STRECH FILM FILM ETIRABLE
Larghezza bobine film primo avvolgimento longitudinale Laize bobine fardeuse pour envelopper dans le sens de la longueur	500 mm.	750 mm.	1000 mm.	1500 mm.	Width of film reel for first longitudinal wrapping Ancho bobinas de film para el primer envoltimiento longitudinal
Passaggio sotto al saldatore Passage produits sous la barre de soudure	300 mm.	500 mm.	700 mm.	800 mm.	Max product height below cross sealing bar Pasaje a bajo de la barra soldadora
Lunghezza tappeti motorizzati entrata ed uscita prodotti Longueur tapis motorisés d'entrée et sortie	660 mm.	660 mm.	660 mm.	660 mm.	Length of infeed and outfeed driven belts Largo cintas motorizadas de entrada y salida productos
OPZIONE FILM PLURIBALL: OPTION EN FILM À BULLES:					OPTION FOR BUBBLE FILM: OPCION FILM BARBUJO:
Diametro max bobine Diamètre max bobine	840 mm.	840 mm.	840 mm.	840 mm.	Max diameter of reels Diámetro máx. bobinas
Lunghezza tappeto motorizzato entrata Longueur tapis motorisée entrée	1400 mm.	1400 mm.	1400 mm.	660 mm Opt. 2000	Length of infeed driven belt Largo cinta motorizada de entrada

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS

AVVOLGIPACK "A" - "S"

	U.M.	40	80	120	150	
Diametro massimo bobina Diamètre bobine film	mm	150	150	200	200	Max reel diameter Diámetro bobina
Larghezza film (min. - max) Largeur bobine film (min - max)	mm	70 - 125	70 - 125	70 - 125	70 - 125	Film width (min - max) Ancho film (min - máx)
Diametro interno anima cartone Diamètre intérieur bobine film	mm	42 - 38	42 - 38	42 - 38	42 - 38	Internal diameter of carton core Diámetro interior bobina
Spessore film polietilene Épaisseur du film	µm	15 - 40	15 - 40	15 - 40	15 - 40	Film thickness Espesor film de polietileno
Velocità di rotazione ralla Vitesse rotation couronne	giri/min'	35-140 / 40 AV / 110-190	20 - 100	20 - 75	20 - 60	Ring rotation speed Velocidad rotación anilla
Alimentazione elettrica macchina Voltage électrique	Volts	220-240	220-240	220-240	220-240	Voltage Alimentación eléctrica

AVVOLGIPACK "A"

	U.M.	40	40 AV	80	120	150	
Peso Poids	Kg	390 ca		450 ca	540 ca	600 ca	Weight Peso
Azionamento della macchina Démarrage machine		Autom.		Autom.	Autom.	Autom.	Machine start Puesta en marcha
Lunghezza nastro entrata/uscita Longueur tapis d'entrée et de sortie	mm	660		660	660	660	Length of inlet/outlet conveyor belt Largo cintas entrada/salida
Velocità nastri Vitesse tapis	m/min'	4 - 12	8 - 25	4 - 12	4 - 12	4 - 12	Conveyor belt speed Velocidad cintas
Consumo aria compressa max Consommation air	l/m ¹	3,3		4,5	10	10	Compressed air consumption Consumo de aire comprimido
Litri/ciclo litres/cycle		0,55		0,75	1,75	1,75	Litres/cycle litros/ciclo

AVVOLGIPACK "S"

	U.M.	40	80	120	150	
Peso Poids	Kg	320 ca	360 ca	450 ca	500 ca	Weight Peso
Azionamento della macchina Tension d'alimentation		Pedaliera	Pedaliera	Pedaliera	Pedaliera	Machine start Tensión de alimentación
Lunghezza rulliera entrata/uscita Longueur tables à rouleaux d'entrée et de sortie	mm	460	460	460	600	Length of infeed and outfeed conveyor Largo de las mesas a rodillos libres entrada/salida
Consumo aria compressa max Consommation air	l/m ¹	1,3	1,2	0,75	0,6	Compressed air consumption Consumo de aire comprimido
Litri/ciclo litres/cycle		0,15	0,15	0,15	0,15	Litres/cycle litros/ciclo

PARTICOLARI E ACCESSORI - DETAILS AND OPTIONALS

ACCESSOIRES ET DETAILS - DETALLES Y EQUIPOS

Gruppo attacco film.

View of the film clamping unit.

Groupe accrochage du film.

Equipo de unión del film.



Opzionale: gruppo salda coda film per una migliore finitura del pacco.

View of underneath film tail sealer.

En option: groupe pour souder la queue du film pour un meilleur finissage du paquet.

Opción equipo de soldadura del final del film, para perfeccionar el paquete.



Potenzimetro regolazione velocità ralla.

Potentiometer to adjust ring speed.

Potentiomètre de réglage vitesse couronne rotative.

Potenciómetro para regular la velocidad de la anilla.

Potenzimetro regolazione velocità tappeti.

Potentiometer to adjust belts speed.

Potentiomètre de réglage vitesse tapis.

Potenciómetro para regular la velocidad de las cintas.



Pannello quadro comandi.

Tutte le funzioni vengono variate tramite un programma molto semplice: ciclo di avvolgimento parziale o in continuo, legatura pacco, numero dei giri del film, velocità, etc...

A Simple PLC to program all functions: Partial or continuous wrapping, number of turns, speed, etc... according to different products to wrap.

Panneau de commandes.

Toutes fonctions peuvent être variées par un programme très simple: le banderolage complet, partial ou le simple liage des produits, le tours d'enveloppement, la vitesse, etc...

Panel de mandos.

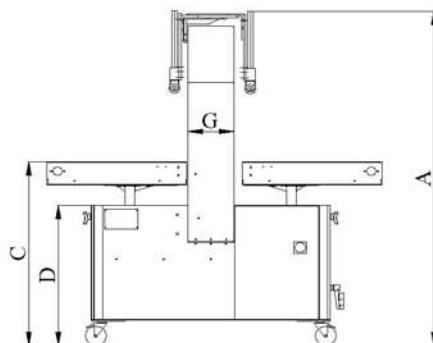
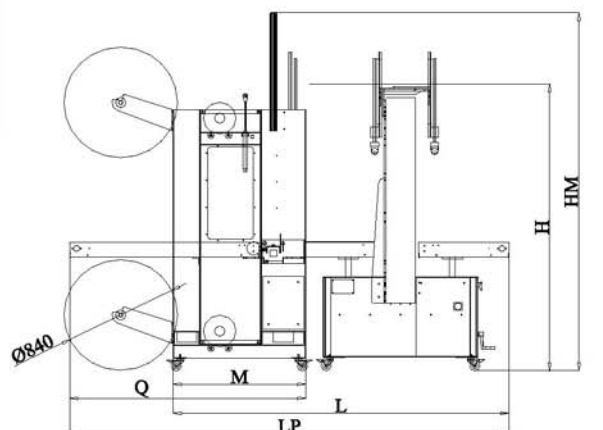
Un programa muy sencillo permite de cambiar todas las funciones, como: ciclo de envolvimiento completo o parcial, atadura paquete, número de vueltas del film, velocidad,...

MISURE D'INGOMBRO - LAYOUT DIMENSIONS

ENCONBRENT MACHINE ET CONVOYEURS - DIMENSIONES MÁQUINA Y CINTAS/VOLUMEN

QUOTE	40 S	40 A - AV	80 S	80 A	120 S	120 A	150 S	150 A
A mm	1430	1530*/1620	1670	1780*/1980	2020	2210*/2550	2280	2400*/2720
B mm	1260	1620	1260	1620	1260	1620	1430	1620
C mm	790/920	850/920	790/1045	850/1045	790/1090	850/1150	820/1100	850/1150
D mm	715	715	715	715	725	725	725	725
E mm	400	350	600	650	900	1000	1300	1300
F mm	990	990	1290	1290	1650	1650	1940	1940
G mm	220	220	220	220	220	220	220	220
H mm		1950*		1950*		2100*		2530*
HM mm		2350		2350		2750		3300
M mm		990		990		990		1000
N mm		1350		1350		1600		2300
Q mm		1800		1800		1800		1450
L mm		2480		2480		2480		2580
LP mm		3220		3220		3220		3050-3920

*Altezza minima per trasporto - Minimal height for transport
Hauteur moindre pour transport - Altura menor para transporte



Macchina singola

Versione con gruppo di saldatura (Total Close)

• Dimensioni massime dei prodotti da imballare

Nella tabella seguente vengono indicate le dimensioni massime di altezza del prodotto da imballare in funzione della larghezza in pianta dello stesso. Non ci sono limitazioni sulla lunghezza.

• Maximum dimensions of product to wrap

In the following plate please find the maximum dimensions (height in relation to the width) of the product to wrap. There are no length limits.

• Dimensions maxi produits

Ci-dessous sont indiquées les hauteurs maxi en fonction de la largeur. Longueur illimitée.

• Tamaños máx productos

Aquí están indicadas las alturas máximas, en función del ancho. Largo ilimitado.

h - ALTEZZA - HEIGHT - HAUTEUR - ALTO								
BASE - WIDTH LARGEUR - ANCHO	40		80		120		150	
	S	A	S	A	S	A	S	A
200	370	320	620	570	850	800		
300	330	280	600	550	850	800	1100	1100
400	300	250	580	530	830	780	1100	1100
500	230	180	550	500	800	750	1070	1070
600			520	470	780	730	1050	1050
700			450	400	750	700	1000	1000
800			250	250	700	650	980	980
900					650	600	950	950
1000					580	530	900	900
1100					300	300	870	870
1200							750	750
1300							550	550
1400							260	260
Ø MAX rotondo Ø MAX circular Ø MAXI ronds Ø MAX redondos	370	320	630	580	900	800	1050	1020
Larghezza superficie di trasporto Conveyors and conveyors belt width Largeur convoyeurs Ancho cintas transportadoras	rulli conveyor convoyeurs cintas	tappeti conveyor convoyeurs cintas	rulli conveyor convoyeurs cintas	tappeti conveyor convoyeurs cintas	rulli conveyor convoyeurs cintas	tappeti conveyor convoyeurs cintas	rulli conveyor convoyeurs cintas	tappeti conveyor convoyeurs cintas
	400	350	600	650	900	1000	1300	1300



Passaggio consentito solo per prodotti con base d'appoggio piana e senza le guide laterali.
Ring passage allowed for products with smooth surfaces only and without use of the side guides.
Passage annulaire possible seulement pour produits avec base d'appui lisse et sans les guides latéraux.
Pasaje permitido solamente para productos con base de apoyo lineal y sin guías laterales.



Macchine e materiali per imballaggio e confezionamento